

КОММУНИКАТИВИСТИКА И ОБРАЗОВАНИЕ

Памяти Учителя, доктора педагогических наук, профессора
Анатолия Николаевича Шукина

In memory of the Teacher, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor
Anatoly N. Shchukin

Преподаватель русского языка как иностранного – лицо России

Teacher of Russian as a Foreign Language – the Face of Russia

DOI: 10.12737/2587-9103-2023-12-2-8-11

Получено: 26 февраля 2023 г. / Одобрено: 04 марта 2023 г. / Опубликовано: 26 апреля 2023 г.

**Н.Н. Конева**

Доцент, канд. пед. наук, доцент кафедры русского языка как иностранного в профессиональном обучении,
Институт филологии, Московский педагогический государственный университет,
Россия, 119991, Москва, ул. Малая Пироговская, 1,
e-mail: natalyakoni@yandex.ru

N.N. Koneva

Associate Professor, Doctor of Pedagogical Sciences,
Associate Professor of the Department of Russian as a Foreign Language in Professional Education,
Institute of Philology, Moscow State Pedagogical University,
Russia, 119991, Moscow, Malaya Pirogovskaya street,
building 1,
e-mail: natalyakoni@yandex.ru

Аннотация

В статье говорится о неоценимом вкладе Анатолия Николаевича Шукина в становление методики преподавания РКИ, о личности преподавателя, ведущего занятия с иностранными учащимися по русскому языку, назначении разных целей обучения РКИ. Объектом анализа выбраны воспитательная и стратегическая цели, повышающие мотивационную составляющую обучения, а также формирующие у иностранных учащихся уважительное, доброжелательное отношение к русскому языку, культуре, народу России.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, цели обучения, практическая цель, общеобразовательная цель, развивающая цель, воспитательная цель, стратегическая цель, наставник, ценностные ориентиры, речевой этикет.

Abstract

This article describes the indispensable contribution that Anatoly N. Shchukin made to the methodology of teaching Russian as a foreign language and to its development. The article discusses the role of the teacher who teaches different aspects of the Russian language to foreign students. The object of analysis is educational and strategic goals. These goals increase students' motivation during the learning process and develop a respectful, friendly, and positive attitude to Russia and to the Russian language and Russian culture among foreign students who study Russian.

Keywords: Russian as a foreign language, learning goals, practical goal, general education goal, developmental goal, educational goal, strategic goal, mentor, value orientations, speaking etiquette.

Попытаемся проследить благотворное влияние научных позиций Учителя на формирование личности преподавателя русского языка как иностранного.

Значительное внимание Анатолий Николаевич Шукин уделял целям в обучении иностранных учащихся русскому языку. Рассмотрим кратко назначение каждой из них.

Как известно, цель обучения любому иностранному языку состоит в заранее планируемом, осознаваемом конечном результате деятельности — овладении определенным уровнем изучаемого языка, который достигается с помощью различных приемов, способов обучения. В сущности, цель — заранее

планируемый результат, другими словами, предвосхищение желаемого результата.

В методике обучения русскому языку как иностранному традиционно выделяют следующие цели: *практическую, общеобразовательную, развивающую, воспитательную, стратегическую* [5, с. 109].

Если реализация *практической цели* при обучении РКИ предполагает овладение языком как средством общения, то осуществление *общеобразовательной цели* происходит, прежде всего, через приобретение страноведческих и лингвострановедческих знаний. *Развивающая цель* проявляется в деятельности преподавателя, направленной на развитие языковых и

общих способностей иностранных учащихся, *воспитательная цель* состоит в формировании уважительного и доброжелательного отношения к России, положительного отношения к русскому языку, русской культуре. Полагаем, что назначение *стратегической цели* состоит не только в формировании *вторичной языковой личности* — личности, получившей представление о культуре народов России и приобщившейся к ней, но и личности, понимающей и признающей наши моральные ценности. Считаем, что в данном контексте *воспитательная* и *стратегическая цели* находятся в тесной взаимосвязи. И именно от преподавателя РКИ зависит успешность коммуникации иностранных учащихся в российской действительности.

Неправильно было бы игнорировать тот факт, что настоящее время, к сожалению, характеризуется кризисом духовно-ценностных ориентиров в мировом сообществе. Каким же образом преподаватель должен наставлять своих подопечных на правильное восприятие окружающего мира? Замечательным в этом отношении являются слова академика Ш.А. Амонашвили о роли воспитания молодежи, произнесенные им на одной из телевизионных встреч со зрителями на канале «Культура» в 2019 г.: «Воспитание — это питание духовного стержня, духовной оси». [*Шалва Амонашвили. Линия жизни / Телеканал «Культура»*. <https://www.youtube.com/watch?v=dTqmY3Snx1E> (дата обращения: 03.03.2023)]. В этом утверждении мы не можем не согласиться с известным ученым.

Если говорить о поступках человека в общении с другими людьми, то, по мнению С.Л. Рубинштейна, «всякое поведение есть воспитывающее поведение, оно оказывает то или иное формирующее воздействие на другого человека» [1, с. 489].

Полностью разделяем мнение известного психолога. Действительно, поведение, поступки одного человека обуславливают моральное поведение другого человека. Как никогда актуально звучит утверждение С.Л. Рубинштейна о том, что необходимо определить свое поведение так, чтобы поставить другого человека «в ситуацию, требующую с его стороны морального поведения, мое поведение должно стать условием его морального поведения. Это и есть воспитание как действенное отношение к людям, направленное на моральное формирование людей. Воспитание в этом смысле — не только педагогическая, но и моральная проблема, и, только так поставленная, она может дать педагогический эффект» [1, с. 489].

Если рассматривать существующие модели обучения РКИ, то следует обратить внимание на педагогический такт преподавателя в общении с ино-

странными учащимися. В пользу этого говорят и наблюдения Е.И. Пассова (1989), который считал, что преподаватель иностранного языка должен быть естественным, искренним, вдохновенным; выразительным как интонационно, так и в своих жестах, мимике; уметь двигаться во время общения; уметь слушать, быть доброжелательным собеседником; уметь держать в поле зрения сразу несколько объектов с целью организовать групповую, парную и коллективную работу [3, с. 256–257]. В данном утверждении мы солидарны с позицией известного ученого.

Мы искренно убеждены в том, что иностранец, впервые приступающий к изучению русского языка, знакомится с мелодикой его звучания, сложностью правописания и особенностью грамматического строя, великолепием русской культуры через *призму восприятия преподавателя русского языка как иностранного*.

Внимая Учителю, перенимая у него опыт, мы сформировали следующее понимание личности преподавателя РКИ, которой должны соответствовать следующие качества: *чёткая дикция; умеренный темп речи; хороший почерк; большой словарный запас; абсолютная грамотность; образованность; правдивость; творческое начало; умение импровизировать; актерские навыки; трудолюбие; ответственность; пунктуальность; уверенность в себе; уравновешенность; доброжелательность; уважение к личности учащихся; самоуважение; тактичность; справедливость; требовательность к себе и учащимся, элегантность*.

Таким образом, у нас вырисовывается четкая профиограмма преподавателя РКИ. Едва ли можно сомневаться в том, что основа данной профиограммы зиждется на творческом отношении самого преподавателя к своей профессии.

Неправильно было бы игнорировать значение речевого этикета в педагогическом общении преподавателя РКИ и иностранных учащихся. По определению Н.И. Формановской, «речевой этикет — это национально специфичные правила речевого поведения, применяемые в ситуациях вступления собеседников в контакт и для поддержания общения в избранной тональности соответственно обстановке общения, социальным признакам коммуникантов и характеру их взаимоотношений» [5]. Этикет регулирует сложный выбор наиболее подходящего, наиболее уместного средства данным человеком для его конкретного адресата, в данном конкретном случае, в данной ситуации и обстановке общения. Это тем более важно, что, обладая национальной спецификой, этикетное поведение существенно различается у представителей разных культур. Так, например, иностранных студентов необходимо учить

правильному русскому обращению в различных ситуациях, этикетным формам вежливости и их грамматическим проявлениям в русском языке.

Убеждены, что в аудиторных условиях при совместной деятельности преподавателя РКИ и иностранных учащихся исключено панибратство, должна соблюдаться определенная дистанция, не сопряженная с авторитаризмом. Считаем, что в тандеме *преподаватель — учащийся* наиболее уместна форма обращения на «Вы». Как учащему следует обращаться к преподавателю на «Вы», так и преподавателю к учащемуся — исключительно на «Вы». Обращение на «Вы» подчеркивает не только официальные, но и вежливые взаимоотношения. Именно в такой форме обращения и заключается взаимоуважение, обозначенное профессором Н.И. Формановской как «*постулат вежливости*». В данном контексте русский язык использует «функционально-семантическое поле речевого этикета, где действует правило выбора *ты-/Вы-* форм общения... Нарушение постулата вежливости приводит к коммуникативной неудаче, а нередко разрушает и само речевое взаимодействие» [4, с. 28–29].

Далее обратим внимание на этикетные способы выражения *приветствия, прощания, благодарности, извинения*. С самого начала обучения РКИ преподавателю необходимо объяснять учащимся, в каких ситуациях уместны те или иные формы приветствия и прощания по отношению к конкретному адресату в различных ситуациях общения, например: *Привет! Добрый день! Здравствуйте! Доброе утро! Добрый вечер! Увидимся! Пока-пока! До свидания! Прощайте!*

Для выражения благодарности можно выстроить следующий синонимический ряд: *Спасибо (Вам, тебе)! Пожалуйста! Большое спасибо (Вам, тебе)! Благодарю Вас!*

В ситуациях извинения актуальны следующие единицы: *Извините. Простите. Прошу прощения*. Затренировывать этикетные клише необходимо при помощи подготовительных упражнений в мини-диалогах, например:

Задание 1. *Прочитайте мини-диалоги:*

– Доброе утро! — Доброе утро! (форма обращения *Вы-/Вы, ты-/ты-*).

– Здравствуй! — Здравствуй! (форма обращения *ты-/ты-*).

– Здравствуйте! — Здравствуйте! (форма обращения *Вы-/Вы*).

– Привет! — Привет! Как дела? — Спасибо! — Хорошо! (Нормально!) (форма обращения *ты-/ты-*).

До свидания! — До свидания! (Всего доброго!) (форма обращения *Вы-/Вы-, ты-/ты-*).

Пока! — Пока! (форма обращения *ты-/ты-*).

Задание 2. *Прочитайте мини-диалог, восстановите пропущенные реплики:*

– Скажите, пожалуйста, кто это?

– Владимир Иванович Храмов, профессор.

– ...

– Пожалуйста!

Хотелось бы отдельно остановиться на очень важном аспекте речевого этикета — форме обращения к адресату. В начале 2000-х гг. в российском обществе стало модным обращаться к человеку исключительно по имени, на западный манер. С уверенностью следует сказать, что подобное обращение к преподавателю в аудитории неуместно, невежливо, хотя иногда приходится слышать: *Здравствуйте, Наталья!* При правильном обращении — по имени и отчеству — высказыванию сообщается дополнительная вежливость: *Здравствуйте, Наталья Николаевна!* [2, с. 182].

Очевидно, что для иностранных учащихся произнести полностью имя и отчество преподавателя бывает затруднительно, поэтому полезно выполнять ряд тренировочных упражнений, способствующих запоминанию правильных форм обращения к педагогу. Делать это нужно пошагово, с учетом возрастающих трудностей. Например:

Задание 1. *Прочитайте русские имена (имя, отчество) по слогам. Повторите:* Вла-ди-мир И-ва-но-вич, А-на-ста-си-я Ан-дре-ев-на, Ки-рилл Ро-ма-но-вич, Ма-ри-я Сер-ге-ев-на.

Задание 2. *Прочитайте русские имена (Имя, Отчество, Фамилия) по слогам. Повторите:* Вла-ди-мир И-ва-но-вич Хра-мов, А-на-ста-си-я Ан-дре-ев-на Ко-ли-на, Ки-рилл Ро-ма-но-вич Ге-ор-ги-ев, Ма-ри-я Сер-ге-ев-на Стриж.

Задание 3. *Прочитайте русские имена (имя, отчество, фамилия), проклоняйте их:*

Владимир Иванович Храмов, Анастасия Андреевна Колина, Кирилл Романович Георгиев, Мария Сергеевна Стриж.

Переход от языковых упражнений к речевым, в которых используется полное имя, возможен только в том случае, когда иностранные учащиеся овладеют падежной системой правильного употребления русского имени, отчества, фамилии в разных ситуациях общения, например:

Задание. *Прочитайте диалог. Составьте аналогичные диалоги, разыграйте их в парах:*

– Привет!

– Привет!

– Скажи, пожалуйста, ты знаешь, кто такой Кирилл Романович Георгиев?

– Да, знаю. Это наш новый преподаватель по истории.

– А ты видел сегодня Анастасию Андреевну?

– Анастасии Андреевны сегодня нет. В деканате сказали, что она заболела.

– Жаль. А кто будет вместо нее?

– Новая, молодая преподавательница.

– Кто такая?

– Ее зовут Мария Сергеевна. Фамилия у нее интересная — Стриж. Ты хочешь познакомиться с Марией Сергеевной Стриж?

– Да, конечно.

Сегодня существует множество учебников и пособий, сформированных в процессе становления методики преподавания русского языка как иностранного и помогающих преподавателям РКИ в работе. Эта школа — плод учебно-методических разработок Института русского языка им. А.С. Пушкина, коллектива единомышленников и учителей,

среди которых имена В.Г. Костомарова, Е.М. Верещагина, А.А. Леонтьева, М.Н. Вятютнева, Д.И. Изаренкова, А.Н. Щукина, Н.И. Формановской, О.Д. Митрофановой, Л.С. Степановой, Л.Б. Трушиной и многих других. Следуя их методическим заповедям, мы приходим к выводу: иностранных учащихся, приступивших к изучению русского языка на начальном этапе обучения, необходимо знакомить с азами русского этикета, этикетными формами общения. Только тогда мы сможем постепенно приобщить их к культуре и истории нашего Отечества, при этом акцентируя внимание на том, как созвучны эти два слова: *Отчество* и *Отечество*. Обращение к истокам русской идентичности и поможет преподавателю РКИ сформировать у иностранных учащихся уважительное отношение к русскому языку, народу России, его традициям и обычаям.

Литература

1. Бытие и сознание. Человек и мир [Текст] / С.Л. Рубинштейн. — СПб.: Питер, 2003. — 520 с.
2. Конева Н.Н. Реализация воспитательной цели как ценностного ориентира при обучении РКИ [Текст] / Н.Н. Конева // Гуманитарные технологии в современном мире: Сборник научных трудов по итогам VII Международной научно-практической конференции (30 мая — 1 июня 2019 г. — Калининград, 2019. — С. 181–183.
3. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению [Текст] / Е.И. Пассов. — М.: Русский язык, 1989. — 277 с.
4. Формановская Н.И. Русский речевой этикет: Лингвистический и методический аспекты [Текст] / Н.И. Формановская. — 3-е изд. — М.: КомКнига, 2006. — 160 с.
5. Формановская Н.И. Речевой этикет и культура общения. — М., 1989.
6. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного [Текст]: учеб. пособие / А.Н. Щукин. — М.: Высшая школа, 2003. — 334 с.
7. Щукин А.Н. Практическая методика преподавания русского языка как иностранного [Текст]: учеб. пособие / А.Н. Щукин. — М.: Высшая школа, 2003. — 304 с.

References

1. Bytie i soznanie. Chelovek i mir [Being and consciousness. Man and the world]. St. Petersburg: Piter Publ., 2003. 520 p.
2. Koneva N.N., Realizatsiya vospitatel'noy tseli kak tsennostnogo orientira pri obuchenii RKI [Текст] / «Gumanitarnye tekhnologii v sovremennom mire» / Sbornik nauchnykh trudov po itogam VII Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii (30 maya — 1 iyunya 2019 g. Kaliningrad, 2019. S. 181–183.
3. Passov E.I. Osnovy kommunikativnoy metodiki obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu [Текст]. М.: Russkiy yazyk, 1989. 277 s.
4. Formanovskaya N.I. Russkiy rechevoy etiket: Lingvisticheskiy i metodicheskii aspekty [Текст] / N.I. Formanovskaya. 3-e izd. М.: KomKniga, 2006. 160 s.
5. Formanovskaya N.I. Rechevoy etiket i kul'tura obshcheniya. М., 1989.
6. Shchukin A.N. Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo [Текст]: ucheb. posobie / A.N. Shchukin. М.: Vysshaya shkola, 2003. 334 s.
7. Shchukin A.N. Prakticheskaya metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo [Текст]: ucheb. posobie / A.N. Shchukin. М.: Vysshaya shkola, 2003. 304 s.